

情緒與情緒表情符號的關連性研究

The role of emotion between emotional and symbolic expression

劉奕岑*

*樹德科技大學視覺傳達設計系 助理教授

I-Tsen Liu, Assistant professor

Department of Visual Communication Design Shu-Te University

摘要

人在情緒產生時，除了從表情、聲音、身體動作可以觀察、聽到、看到之外，還有一整套的生理變化，本研究礙於涉及範圍過於龐雜及專業，僅以網路常見的情緒表情符號為主要探討主軸。文化是一種特定生活方式，它影響著人們的日常生活，且包含了一種社會生活的態度；性別的差異是因為男女生理上的差別，而男女能夠了解不同的性別認同角色，是因為他們在生理上就被規範會產生如此的影響，及受時代性別刻板印象所束縛。本研究受測對象以台灣、日本、美國為主要研究對象，探討不同文化背景、不同性別的大學生對情緒表情符號之情緒反應的認知，及進一步比較其認知差異。研究結果顯示，每一種情緒表情符號具有多種的情緒感受，且每一種情緒也會有不同的感受強度，在各情緒表情符號的認知上，三個不同文化的大學生會因文化背景的不同，而有顯著的差異現象：在男女比較上幾乎未達顯著差異，即性別對各情緒表情符號的認知程度沒有影響，但進一步分析男女在各情緒表情符號的認知程度之平均數，台灣及日本的大學生，普遍女性平均數高於男性平均數，而美國大學生普遍以男性平均數高於女性平均數，顯示台灣、日本的女大學生及美國的男大學生，在觀察人的情緒變化上，表現的較為細膩及敏銳。

Abstract

When people come into emotions, there are a whole set physiological changes beyond the expressions, sounds, body movements that we can observe, hear and see. This research obstructs in involving the numerous and specialized scopes, it only takes the common symbols of emotion expressions as the main axle. The culture is one specific life style. It affects people's daily life, and it contains one kind of social life manner. The differences of genders are because that male and female are physiology different. The male and female can

realize different gender roles and can identify them because they have already been influenced by the fixed gender impressions traditionally. This research aims to measure the people in Taiwan, Japan and the USA mainly. It wants to discuss about the recognitions of the symbols of the emotion responses within the college students of different genders and backgrounds, and it further wants to compare their cognition differences. The finding shows that each mood expression symbol has many different kinds of mood feelings, and each mood will also have different feelings intensity. In various cognitions of mood expression symbols, it appears to have remarkable different phenomena within three college students from different cultural backgrounds. There are not very remarkable differences between male and female. Even genders have not affected to various cognition degrees of mood expression symbols. But further to analyze the averages of the men and women in various mood expression symbols, the average of female is higher than the one of male generally within the college students in Taiwan and Japan. But the condition is just the opposite in the USA. It shows that the female college students in Japan and the male college students in the USA have more exquisite and keen observations on people's emotional changes.

關鍵詞：情緒反應、情緒表情符號

Keywords: emotional reaction, symbolic expression

研究動機與目的

一、研究動機

一個眼神或一種表情、動作、一句話語等，凡此都是情緒的反應與誘發人的情緒，我們都曾感受到情緒，確知它的存在，但當我們試圖命名卻經常詞窮，於是我們透過一些藝術作品與媒體尋找情緒的宣洩。藝術是訴求於情緒的衝擊，我們很難獨立於情緒去想像藝術的存在，藝術中的情緒反應也與審美的喜好連結在一起，除此之外，情緒反應也與藝術家的創造力和實際操作有關。事實上許多人們對藝術的欣賞是以情緒的訴求為主，從另外一個角度來看，它們也是在操縱觀賞者的情緒，以達到所謂的共鳴與交感。

目前許多相關學者嘗試將各種情緒反應透過抽象圖形表現出來，如大家所熟悉及認同的微笑符號“☺”與悲傷符號“☹”，一樣的造形但弧線開口方向不同，傳達的意義亦不相同。不同的線畫符號表現，所呈現形的方向性，各具有不同的感情，如林芳穗（1999）與 Betty Edwards（1986）的相關研究中，提到鋸狀的線條吻合「憤怒」、「緊張」、「痛苦」和「不安」；幾何曲線中開口朝上 C 曲線吻合「快樂」、

「喜悅」；開口朝下 C 曲線吻合「悲傷」。同樣的，充斥於我們日常生活中常接觸的一些跟情緒有關的符號，如心情磁鐵（在日曆上紀錄每天不同情緒）、心情氣象（傳達氣象變化）、網路聊天的工具符號（傳達目前心情）、心情貼紙等等。這些符號的圖像皆是以人的臉部表情傳達各種情緒，並用簡化圖像來呈現，不同的情緒反應衍生出各種視覺符號，這些符號所表示的意義主要是在時間與空間的變化上顯示出來，有些符號所代表的意義較為抽象，例如教堂上的十字架、國旗上的圖案、原始部落所用的圖騰，都是用符號來表示抽象而深刻的意義，有些通用符號易懂易識，但有些還需輔以專門知識，或伴隨著社會意義。

情緒的研究常見於人類學、文化人類學、心理人類學、生物人類學等相關學術領域，關於情緒表情符號與情緒的相關研究中，在設計、藝術相關領域並無相關研究，本研究將針對網路常見的情緒表情符號作一完整的認知調查，受測對象以台灣、日本、美國為主要研究對象，因近年來由於現代資訊媒體的發達，及受次文化的大舉入侵（如、電影、電視戲劇、流行音樂、商品等）影響；台灣年輕人深受日本、美國次文化之影響，故可藉由本研究的認知調查，了解不同文化背景、不同性別的大學生對情緒表情符號之情緒反應的認知，及進一步比較其認知差異。本研究調查結果可提供學者專家之相關基礎理論（心理學、人類學、符號學、色彩學等）的研究參考，及表演藝術、戲劇、電影藝術、動畫等相關實務之應用。

二、研究目的

情緒為人對生活需求的適度反應與社會溝通，有效地溝通情緒以及清楚地了解別人的情緒，成為兩種調節社會行為的有利工具。因此了解情緒性質及懂得辨識情緒，除了可協助社會適應外，同時也是人際關係相當重要的課題。情緒是一個相當複雜的概念，此概念所具有的發展性特徵，已使得不同社會及年代，會對其存有不同的解讀。

本研究藉由不同文化背景與不同性別的大學生，對情緒與情緒表情符號的認知調查，期望達到以下幾點目的：

- （一）探討不同文化背景大學生對情緒表情符號的認知。
- （二）探討不同性別大學生對情緒表情符號的認知。
- （三）比較不同文化背景與不同性別大學生對情緒表情符號的認知。

壹、文獻探討

人在情緒產生時，除了從臉部表情、聲音、身體動作可以觀察、聽到、看到之外，還有一整套的生理變化，如呼吸急促、流汗、臉紅、心跳加快、血壓升高等。本研究礙於涉及範圍過於龐雜及專業，僅以網路常見的情緒表情符號（抽象圖形）為主要探討主軸，探討不同文化背景與不同性別的大學生之認知調查。

一、普遍性的情緒表情

根據臉部表情的先驅研究學者 Ekman (2004) 和其同事認為所有人們在「臉部語言」上都有共通重疊之處，有大量證據顯示哀傷、生氣、驚訝、害怕、嫌惡、輕蔑和愉快等，這七種表情是世界各地人們普遍認得及製造的。泛文化研究人員同樣針對以上七種表情要求來自各種文化（包含新幾內亞的一個文字前文化，他的成員在接受實驗前，幾乎未曾接觸過西方人或西方文化）的人們辨識標準化照片中的表情代表何種情緒，結果顯示受試者普遍都能夠辨認出與上述七種情緒對應的臉部表情。及 Power 和 Dalgleish (1997) 認為人類情緒主要是以五種基本情緒所組成，如快樂、焦慮、悲傷、憤怒、厭惡等，又 Shaver 等 (1991) 設計一個研究，使用 135 個不同的情緒名稱，讓大學生將 135 個情緒分類，結果發現六種基本情緒原型，即為愛、喜悅、驚訝、憤怒、悲傷、害怕。Tomkins (1963) 列出八種原發的情緒，分別是興趣—興奮、愉快—喜悅、訝異—驚駭、憂傷—苦惱、厭惡—輕蔑、生氣—憤怒、慚愧—恥辱、害怕—恐懼。這幾種情緒源自於臉部表情分析，事實上，所有人類複雜的情緒都牽涉到這幾種表情的不同組合，且不論文化差異、種族、性別或教育程度，全世界各地人們以大致相同的方式表達基本情緒，他們也能夠透過讀取他人的臉部表情而辨認出對方所體驗的情緒。

二、情緒與文化的相關研究

根據許多心理學家的研究，不同文化背景的人，表現情緒各有異同之處。世界各地的人們，其生氣、討厭、恐懼、快樂、悲傷與驚訝的臉部表情，大致相同。但也有少數不同之處，例如在日本的文化裡，一般人在他人面前不表現負面的情緒，包括生氣、悲傷、憤怒等，即使不高興也會假裝很愉快的樣子。在東非的馬塞部落民族，年輕男子的臉部表情，通常極為嚴肅。在西方世界的文化中，相當期望女性不論是否高興，都要時常露出笑容。有一個研究以美國、波蘭和匈牙利人為對象，結果發現波蘭人和匈牙利人，比美國較少在別人面前表現負面的情緒；美國黑人比亞洲人或西班牙人，較容易表現出憤怒的情緒 (Matsumoto, 1994)。

Ekman (1969) 針對五種不同文化的人（智利、阿根廷、巴西、日本、美國）展示臉部表情的照片，分別請他們判斷各個臉部表情所顯示的情緒，不同文化的人對大部分情緒都有共識，表示臉部表情可能是普世共通的。Izard (1972) 對不同文化的人進行相同的實驗，並得到相同的結果。研究也顯示，個人主義與集體主義的文化，在公開表達對另一個人的負面情緒上存在顯著差異，以美國（個人主義的文化）和哥斯達黎加（集體主義的文化）的心理系大學生為對象，要求他們在量表上評定「他們對於表達對另一個人的各種正面和負面情緒感到的舒適程度」，結果顯示兩個文化在表達正面情緒上沒差異。然而美國學生評定自己對於表達負面情緒感到顯著較為舒適 (Stephan et al., 1996)。這說明個人主義文化的成員願意透過負面情緒的表達來維護自己的自主性，但集體主義文化的成員則不好意思展現負面情緒，以避免造成團體的不睦。

三、情緒的情緒表情符號（抽象圖形）

情緒表情符號即藉由抽象符號之點、線、面等造形元素，構成一個臉部的表情符號，不同的線條、方向、位置會使臉部分產生各種表情，且傳達不同的情緒感受。

（一）抽象圖形

符號本身並無意義，但經人類的聯想和記憶，賦予它大部分人所認同的意義。只有在特定內容加上人們特殊想法，符號才會產生意義，符號之所以能代表事物，是因為它對使用符號者產生了意義，符號的意義是經過學習而來的，有些符號需經過學習產生制約；有些是因生活習慣、經驗、風俗等所生成的；又有些是與生俱來的並不需要特別學習與教育，其抽象符號涵蓋點、線、面等造形元素，每一個造形元素具有不同的美感，其任一元素產生變化，均會給人不同的感受。

林由男（1992）認為線條能夠指出對象及其間的關係，它能表示方向與時空的移動，也能顯露情緒；如快活或哀愁、滑稽或悲慘等，同時助長了其視覺的效果，如獨特性、親切感、信賴性、感覺的好壞、高級感等等都有關連。同樣的陳寬祐（1993）則認為線形富有說明性、感情性的形態，它也暗示了具有方向性的運動，線具有感情的特性是因為畫線時所用的力量、速度、方向、性格等種種不同作用而決定，又林崇宏（1995）進一步說明線的個性，將之區分成直線與曲線兩種，直線具有明顯的方向性，表現了硬直、明朗的男性氣概，但粗直線又有鈍重、粗笨感；細直線具有敏銳、神經質之感；而鋸狀直線卻有不安定、焦慮的情緒（葉國松、張輝明，1990），曲線有柔和纖細的女性特質，水平線強調寬度有平靜和靜止的效果；傾斜線由右至左斜具運動、速度；斷續線有不規則、不明確；點狀線條有活潑及干擾等不同的感覺（Victor Margolin & Richard Buchanan，1996）。

另外線形在不同方向的隱喻上，也有一些相關研究，如感覺「好」、「快樂」、「喜悅」的位置是「上」，感覺「不好」、「悲傷」、「哀」的位置是「下」；「怒」如受到極大的刺激、亢奮時，亦有向上或四面八方分散的傾向；「憤怒」、「緊張」、「痛苦」和「不安」亦有鋸狀的線條呈現（林芳穗，1999、Edwards，1986）。綜合言之，在形（點、線、面）的知覺上，因點不同的動向、線不同的造形與方向、面不同的造形等，其不同符號表現所呈現的形，各具有不同的情感，人們對他亦有不同的知覺感受。

（二）情緒與抽象圖形的相關研究

Liu（2007、2008）針對不同專業背景的大學生，進行與本研究相關議題作調查，發現情緒表情之驚嚇、驚恐；及情緒表情符號（抽象圖形）之驚嚇會因專業背景的不同而有差異。情緒反應方式會因為專業背景及其他因素的不同對事物的認知也會有差異，但有些情緒反應是與生俱來的、直接反應的，不需透過學習與教育的，如嬰兒的各種臉部分表情與肢體動作，及每一個人表達各種喜怒哀樂的情緒反應方式，大體而言是相同的，但因涉及個人情緒反應強度的差異性，也就是個人體驗及反應情緒的不同，會有些許的差異，必須透過當時情境所提供的線索來做判斷。還有屬於較一般性及常態的（自然的）行為反應，和一般人的認知皆差異不大，如劉奕岑（2005）針對不同教育背景的大學生，調查尖銳、刺耳、吵雜等

聲音與符號的連結，發現除受過跟實驗項目有關係的專業訓練外（設計相關科系），其餘不同教育背景的大學生所傳達的符號與圖像差異不大，及 Edwards（1986）以學生為對象所做的實驗，針對八種不同的情緒利用鉛筆畫出不同的情緒感覺，結果發現不同學生在表現同一種情緒感覺時的線畫非常的相像。

情緒在臉部表情上有極大的個體差異，除了教育背景影響後天的學習環境外，性別的差異也是一大因素。性別的差異是因為男女生理上的差別，而男性與女性能夠了解不同的性別認同角色，是因為他們在生理上就被規範會產生如此的影響，及有些是受時代的性別刻板印象所束縛，Shaffer（1999）認為性別刻板印象的發展很早就開始了，幾乎二歲半的幼兒對性別刻板印象已經有所知覺，及張春興（1989）因性別刻板印象的存在，社會傳統中才有對男女行為有不同要求的雙重標準。而人類學家 Mead（1934）認為男性化或女性化非如傳統觀點所認為是性別本身固有，而是社會文化規範下的產物，性別角色身受社會文化所制約。

理論學家 Buss（1994）認為在決定性別行為上，進化觀點扮演著重要的角色，如男性的空間辨別能力較女生表現優異；而生物學家則認為雖然男性與女性在空間辨別能力上有所不同，但會依此能力而發展出不同的差異。同樣的在其他領域的學者因性別不同其認知上也有相同的看法，劉奕岑（2007）針對不同性別的大學生進行本研究議題相關的調查，發現情緒表情之驚嚇與驚慌；及情緒表情符號驚嚇、驚恐、驚慌會因性別的不同而有差異。又美國一些從事醫學及科學的研究小組，他們以一對夫妻為實驗對象，探討婚姻中遇到難題時的生理反應，其目標是在找出男女在壓力下的不同之處，研究結果發現，男女溝通方式的基本相異處，為女性較會使用情感語言，並會觀察對方的臉色。他們認為這或許和腦的生理有關，因為男性有特定的語言發生區，也就是在左腦，女性則在左右腦都有，原因為她們在語言區有較多的神經，這說明男女在訴說感受時，為何會有如此大的差別。

貳、研究方法

一、研究方法與步驟

本研究分三個階段進行問卷，第一階段問卷為預試，選出最具代表 9 種不同情緒形容詞的情緒表情符號，目的將一些爭議多及模擬兩可（或相似度高）的圖示刪除；第二階段問卷為 Delphi 問卷調查，為透過學者專家的意見，修正第三階段問卷內容（正式問卷），就第一階段選出最具代表性的情緒表情符號（9 種），將每一圖示所傳達的情緒作調查，並從 23 種不同的情緒形容詞選項中選出合適的數個情緒形容詞（因為每一種情緒表情不見得只有一種情緒感受，有些有多種不同程度的情緒感受），目的為刪除差異大及找出與該表情符號關係密切的情緒形容詞，減少受測者填答時間及耐性，增加調查結果的準確性；第三階段問卷為正式問卷，利用形容詞檢核表將第一階段調查結果之情緒表情符號 9 種圖示，依據第二階段調查結果所得到的情緒形容詞，編製成五等尺度，測量每一題項的圖示之每一情緒形容詞的適合程度，目的在於找出每一題項的圖示（9 種）之數個關係密切情緒形容詞，及所呈現不同情緒反應強度的認

知調查。

二、研究變項

(一) 情緒表情符號一般定義

抽象符號涵蓋點、線、面等造形元素，每一造形元素皆富有不同的面貌與情感。符號本身並無意義，唯有經人類的聯想和記憶，賦予它大部分人所認同的意義，在特定內容加上人們特殊想法，符號才會產生意義（Horton, 1994）。符號的意義是經過學習而來的，有些符號需經過學習產生制約；有些是因生活習慣、經驗、風俗等所生成的；又有些是與生俱來的並不需要特別學習與教育。

(二) 情緒表情符號操作定義

本研究所謂的抽象圖形即利用點、線、面不同的造形，構成一個情緒表情符號，其情緒表情符號也是以臉部表情為主要傳達情緒的重點。

三、研究工具

(一) 預試

1. 測量工具

量測樣本為研究者自行設計，為使三個不同國家受測者能更正確無誤的作答，本量表問卷共有三國語言，將預試定案的中文問卷交由牛津翻譯社翻譯成英文及日文，問卷翻譯完畢之後，交由曾在美國跟日本留學十年以上的人士進行回譯確認，修改無誤之後，再轉發不同國家之受測者進行填寫，此問卷為正式發放問卷階段之前，所進行的預試問卷調查。預試目的在找出每一種情緒形容詞最具代表性的情緒表情符號，每一種情緒形容詞取第一名之情緒表情符號為實驗樣本，供後續問卷調查之依據。

2. 受測對象

研究對象以東方國家的台灣、日本；西方國家的美國等三個國家，其教育背景為設計相關科系的大學生為主，並選擇文化水平相當的區域城市，東方國家以台灣的樹德科技大學、日本以文化女子大學及神戶藝術工科大学等為主；西方國家以美國的舊金山藝術大學為主，採隨機抽樣方式，受測人數為三個國家男女各 50 名，共 300 名，年齡分佈於 18-23 歲。

3. 情緒形容詞的選取

9 種情緒形容詞的選取，為依據相關文獻內容之各學者及研究者的觀點，將情緒分為 9 種基本情緒，並以情緒反應的強度來區分，強度較弱的情緒反應為哀傷、愉快、煩惱、輕蔑；反之強度較強的情緒反應為驚訝、興奮、憤怒、恐懼、怨恨等。

4.情緒的情緒表情符號之選取

實驗樣本之情緒表情符號的選取，蒐集網路上常見的情緒表情符號，加以整理與分類，將相同或類似的表情符號放置一起，並漸次分類，無法歸類的表情符號，因共通性過低予以淘汰，最後得到常見的表情符號，由研究者將 9 種不同的情緒表情自行繪製表情符號，繪製的重點在於臉部較易勾勒且傳達的五官，如眼睛、眉毛、嘴巴等，至於鼻子、耳朵在傳達訊息上較看不出來，所以並不考量。實驗樣本之 9 種不同的情緒表情各繪製 6 種情緒表情符號，共 54 種情緒表情符號樣本；尺寸規格為 1.5 × 1.5 cm。且藉由受測者選出各最具代表性的情緒表情符號。所得結果利於正式問卷的實驗進行。

5.預試結果

情緒表情符號的調查結果，以第一名為主要實驗樣本，如表 1 選出前三名的實驗樣本，其第一名為最具代表性的情緒表情符號，共 9 個實驗樣本。受測人數為台灣、日本、美國男女各 50 名，共 300 名，回收問卷之有效問卷共計 300 份，回收率 100%，續而進行問卷編碼及登錄工作，並以 SPSS 統計套裝軟體進行統計分析工作。

表 1 情緒表情符號之認知調查表，依序前三名排列及選取次數

情緒形容詞	情緒表情符號					
	表情符號 1		表情符號 2		表情符號 3	
	總分	平均數	總分	平均數	總分	平均數
哀傷	657	2.19	552	1.84	413	1.38
煩惱	569	1.90	508	1.69	186	0.62
驚訝	635	2.12	399	1.33	332	1.11
恐懼	481	1.60	459	1.53	455	1.52
憤怒	530	1.77	470	1.57	377	1.26
怨恨	386	1.29	384	1.28	372	1.24
愉快	420	1.40	299	1.00	294	0.98
興奮	515	1.72	406	1.35	359	1.20
輕蔑	474	1.58	375	1.25	357	1.19

(二) Delphi 問卷調查

1.問卷調查內容

將預試調查所得到最具代表性的情緒表情符號（9 種不同情緒）。藉由 Delphi 的問卷調查，將每一圖示所傳達的情緒作調查，並就 23 種不同情緒形容詞變項進行評估，選出對每一圖示所傳達的情緒感受之數個合適的情緒形容詞變項。變項分別為為驚訝、害怕、愉快、驚嚇、歡樂、興奮、憤怒、振奮、怨恨、哀傷、煩惱、生氣、害羞、痛苦、煩躁、緊張、恐懼、厭惡、喜悅、驚慌、驚喜、難過、輕蔑等。填答方式以選擇題複選方式測驗及開放式問答，其調查結果供正式問卷設計之依據。

一般 Delphi 約進行三次左右的問卷調查，第一次的問卷設計是以半結構式問卷開始，適度的提供問卷填答者足夠的思考空間，以引起其參與的興趣。主要目的是希望參與問卷調查的學者專家，除依據研究者提供的 23 選項外，能針對問題提出自己的看法，並藉此彙集與研究主題相關的資料，以作為第二次問卷設計之參考依據。第二次的問卷必須依據第一次問卷的反應結果進行設計，在設計第二次問卷時，必須納入第一次問卷調查結果，請專家根據回饋的資料進行重新的判斷與確認。而後第二次問卷所收集之資料，將作為設計第三次問卷之基礎，如此反覆進行，直到學者專家們對於研究主題達成共識。

2.情緒形容詞變項的選取

從 120 名大學生的受測者中，調查日常生活中常見的情緒反應形容詞，並加以分類，以 KJ 法進行調查，每位受測者各想出 3 個日常常接觸的情緒形容詞，分別紀錄在卡片上，共 360 張。4 位研究者審視所有文辭，共同討論將文字意義相同或類似的放置一起，並漸次分類，而後再次審視同欄位的形容詞，予以製作標題命名之，無法歸類的形容詞，因共通性過低予以淘汰，最後得到常見的情緒形容詞（表 2），如驚訝、害怕、愉快、驚嚇、歡樂、興奮、憤怒、振奮、怨恨、哀傷、煩惱、生氣、害羞、痛苦、煩躁、緊張、恐懼、厭惡、喜悅、驚慌、驚喜、難過、輕蔑等 23 種不同變項。

表 2 形容詞的解釋

編號	形容詞	解釋	編號	形容詞	解釋
1	驚訝	驚奇訝異	13	害羞	不好意思，難為情
2	害怕	心中恐懼不安	14	痛苦	肉體或精神上所感受的苦楚
3	愉快	欣悅、快樂	15	煩躁	煩悶焦躁
4	驚嚇	驚懼害怕	16	緊張	情緒惶恐不安
5	歡樂	歡喜快樂	17	恐懼	惶恐、害怕
6	興奮	精神振奮，情緒激動	18	厭惡	極度的反感或不喜歡
7	憤怒	生氣、發怒	19	喜悅	高興、愉快
8	振奮	振作奮發	20	驚慌	驚嚇慌張
9	怨恨	埋怨忿恨	21	驚喜	驚奇歡喜
10	哀傷	悲哀傷痛	22	難過	傷心、難受
11	煩惱	情緒愁悶而不快活	23	輕蔑	看不起、藐視
12	生氣	發怒			

出處：教育部國語辭典簡編本（網路版）

3.學者專家

為使學者專家的意見在群體判斷的聲明中更為理性，本研究採取匿名問卷與反覆回饋作業的方式，使問卷意見趨於統合、收斂與協調。本研究針對情緒與臉部表情、情緒表情符號、色彩意象等調查研究，參與研究之學者專家必須具備相關領域之專業知識與經驗，並願意全程參與 Delphi 問卷的冗長過程。因此本研究在決定學者專家名單時，以選擇研究者易掌握且易回收的名單，及其相關領域分成二大群組，分別為表演藝術與劇場導演等六位及電影、動畫影像與圖像、色彩心理等四位，共十位學者專家的意見。最後決定的學者專家名單，詳見表 3。

表 3 Delphi 的問卷調查之 10 位學者專家名單

相關領域	姓名	任職機構	任職單位或專長	職稱
表演藝術與劇場 導演、動作分析	杜思慧	樹德科技大學 戲盒劇團	表演藝術系 戲盒劇團	助理教授 藝術總監
	易曉玲	樹德科技大學 南風劇團	表演藝術系 南風劇團	助理教授 戲劇指導
	李季紋	樹德科技大學 中央戲劇學院表演系	表演藝術系 物質劇場	助理教授 舞台監督
	時銘慧	樹德科技大學 台南女子技術學院 台南市國立家齊女中舞蹈資優班 屏東縣立明正國中舞蹈資優班	通識教育學院 師資培育中心	兼任講師
	黃淑娟	台北崇德劇坊	崇德劇坊	導演
	吳姿瑛	高雄崇義文教基金會	道場及劇場	講師
	電影、動畫影像 與圖像、色彩心 理	楊肇傳	樹德科技大學 詠騰媒體視覺形象顧問公司	視覺傳達設計系 電腦多媒體設計
游岳隆		詠騰媒體視覺形象顧問公司	電腦多媒體設計	創意總監
林悅其		刺客視覺行銷企劃設計	設計部門	藝術指導
林素幸		樹德科技大學	視覺傳達設計系	助理教授

4. Delphi 結果

實施 Delphi 第一次的問卷調查，為尊重每位學者專家所提供的意見，在情緒表情符號調查結果之哀傷的情緒形容詞中之 23 選項，增加「沮喪」的情緒形容詞選項，也就是在第二次及第三次的 Delphi 問卷調查中，每一題項的 23 個選項將增加為 24 個選項。

(三) 正式問卷調查

1. 調查問卷

量測樣本為研究者自行設計的問卷調查表。實驗樣本的選取，以預試問卷結果之 9 種（哀傷、煩惱、驚訝、恐懼、憤怒、怨恨、愉快、興奮、輕蔑）最具代表不同情緒的情緒表情符號為主。又每一種情緒表情，皆包含多種不同的情緒，及不同的強度，利用 Delphi 問卷調查，所得的結果為每一種表情及色彩的不同情緒感受。本量表問卷共有三國語言，將正式問卷定案的中文問卷交由牛津翻譯社翻譯成英文及日文，問卷翻譯完畢之後，同樣交由曾檢視預試問卷的學者進行回譯確認，修改無誤之後，再轉發不同國家受測者進行填寫，此量表問卷為正式問卷調查階段。

正式問卷內容的設計，採用形容詞檢核表（checklist），其技術是一種探索性的測量方法（邱皓政，2002），檢核表是以一種簡化的 Likert 五等尺度量表之測量格式，針對每一個測量的對象或特質，列出一組關鍵形容詞，並要求受測者針對各形容詞的合適度程度進行評估。每一臉部表情、情緒表情符號、色彩皆有不同的情緒感受，其感受強度也不同，以量尺測驗在於能得到不同程度的客觀感受。填答方式請受測者依照每一題圖示所傳達的意思，參閱左邊圖示及情緒形容詞，依照受測者直覺及實際感受程度作

答，並直接將數字圈選起來，量表分五等、五個選項；量表計分方式，五個選項數字越多表示強度越強，反之越弱；反向題則反向計分，分別給予 1、2、3、4、5 分。每一測量對象所列出的一組關鍵形容詞，分別就每一形容詞加總，總分越高表示該項形容詞的意象程度越強。

2. 研究對象

研究對象以東方國家的台灣、日本；西方國家的美國等三個國家，其教育背景為設計相關科系的大學生為主，並選擇文化水平相當的區域城市，東方國家以台灣的樹德科技大學、日本以文化女子大學及神戶藝術工科大学等為主；西方國家以美國的舊金山藝術大學為主，採隨機抽樣方式，受測人數為三個國家男女各 100 名，共 600 名，年齡分佈於 18-23 歲。

3. 情緒表情符號的選取

表 4 為預試問卷調查結果之 9 種最具代表不同情緒的情緒表情符號。

表 4 9 種最具代表不同情緒的情緒表情符號

情緒表情符號				
哀傷	煩惱	驚訝	恐懼	憤怒
				
怨恨	愉快	興奮	輕蔑	
				

四、資料處理

本研究於施測問卷回收之後，首先剔除填答不完全之無效問卷，然後進行問卷編碼及登錄之工作，並以 SPSS 統計套裝軟體進行統計分析，本研究所使用之研究方法列述下。

1. 描述性統計分析 (Descriptive Statistics Analysis)

本研究採用次數分配及百分比等方法來描述有效樣本的基本資料，並以平均數、標準差、變異數作為樣本在各研究變項的分佈情形。

2. 獨立樣本 t 檢定 (t-test Analysis)

本研究以 t 檢定來比較與檢定不同性別的大學生變項與研究變項 (情緒表情符號) 之差異性情形。

3. 單因子變異數分析 (One-Way ANOVA)

本研究以單因子變異數分析來比較與檢定不同文化的大學生屬性變數 (台灣、日本、美國) 與研究變項 (情緒表情符號) 的差異性情形。

4. 多變量變異數分析 (Multivariate Analysis of Variance, MANOVA)

本研究以多變量變異數分析來比較與檢定不同的大學生屬性變數(性別、國籍)與研究變項(情緒表情符號)的差異性情形,當差異達到顯著水準時,再以 Scheffe 多重比較檢定(各組人數不相等,或每次比較包含兩個以上平均數這種複雜的比較時)了解各群組間之差異情形。

參、結果與分析

回收之問卷首先進行剔除填答不完全之無效問卷,之後進行整理,有效問卷共計 587 份,回收率 97.8%。續而進行問卷編碼及登錄工作,並以 SPSS 統計套裝軟體進行統計分析工作。587 份有效樣本中,台灣大學生受測者計有 200 位(34%);日本大學生受測者計有 195 位(33.2%);美國大學生受測者計有 192 位(32.8%),其中三國男性共 291 位(49.6%)、女性共 296 位(50.4%)。表 5 所示為三國有效樣本分佈比例表。

表 5 有效樣本三國分佈比例表

	台灣		日本		美國		總和		
	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	
性別	男性	100	17	95	16.2	96	16.4	291	49.6
	女性	100	17	100	17	96	16.4	296	50.4
總和	200	34	195	33.2	192	32.8	587	100	

本研究針對情緒與情緒表情符號的調查,其問卷調查結果與分析,以下分別加以論述。探討比較不同文化(台灣、日本、美國)、不同性別的大學生,對情緒與情緒表情符號的認知調查,並比較其差異程度。依據各國大學生填答每題題項之平均值與標準差來分析,以了解各國大學生對情緒與情緒表情符號的認同程度,每題依形容詞檢核表之 5 點量表計分,分別給予 1~5 分,若平均值分數越高表示認同程度越高,而標準差越大則表示看法越不一致。

一、情緒表情符號的整體意見分析

表 6 為 9 個不同情緒形容詞與不同情緒表情符號,每一個情緒表情符號具有多種不同的情緒感受,每一種感受會有不同情緒的強度差異,情緒表情之專家建議的情緒形容詞,為每一表情的不同情緒感受;探討每一個情緒表情符號的多種情緒感受之強度差異。

「哀傷」的情緒表情符號有 3 個專家建議的情緒形容詞,也就是該情緒表情符號同時具有哀傷、煩惱、難過的不同情緒感受,再根據每個情緒感受強度差異,分別依序為哀傷($M=3.16$; $SD=1.31$)、煩惱($M=3.14$; $SD=1.16$)、難過($M=3.08$; $SD=1.26$),顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號,其哀傷情緒形容詞的感受度較為強烈;且三個不同文化彼此間的標準差差異頗大,顯示三個不同文

化的大學生對該情緒表情符號的看法較不一致。

「煩惱」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有害怕、煩惱的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為煩惱（ $M=3.92$ ； $SD=1.14$ ）、害怕（ $M=2.86$ ； $SD=1.29$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其煩惱情緒形容詞的感受度較為強烈及一致性頗高，且煩惱與害怕的平均數差異頗大，顯示該情緒表情符號之煩惱的情緒感受度高，害怕的情緒感受度較弱。

「驚訝」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有驚訝、驚嚇的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為驚訝（ $M=4.37$ ； $SD=.91$ ）、驚嚇（ $M=2.82$ ； $SD=1.35$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其驚訝情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低），及驚訝與驚嚇的平均數差異頗大，顯示該情緒表情符號之驚訝的情緒感受度高，驚嚇的情緒感受度較弱。

「恐懼」的情緒表情符號有 3 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有煩惱、緊張、恐懼的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為緊張（ $M=3.36$ ； $SD=1.36$ ）、煩惱（ $M=3.09$ ； $SD=1.28$ ）、恐懼（ $M=2.96$ ； $SD=1.30$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其緊張情緒形容詞的感受度較為強烈，但三個不同文化彼此間的標準差差異接近，顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號的情緒感受較一致。

「憤怒」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有憤怒、生氣的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為憤怒（ $M=4.19$ ； $SD=1.05$ ）、生氣（ $M=4.13$ ； $SD=1.16$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其憤怒、生氣的情緒形容詞的感受度最為強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高，其中以憤怒的情緒感受最為明顯。2 個專家建議的情緒形容詞在感受強度上相近，顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號的認知程度較接近。

「怨恨」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有怨恨、生氣的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為生氣（ $M=4.25$ ； $SD=.97$ ）、怨恨（ $M=3.46$ ； $SD=1.32$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其生氣情緒形容詞的感受度最為強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高。

「愉快」的情緒表情符號有 3 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有愉快、歡樂、喜悅的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為喜悅（ $M=3.73$ ； $SD=1.17$ ）、愉快（ $M=3.69$ ； $SD=1.15$ ）、歡樂（ $M=3.35$ ； $SD=1.16$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符

號，其喜悅情緒形容詞的感受度較為強烈且一致性高，3 個專家建議的情緒形容詞在情緒感受強度上，彼此間的標準差差異非常小，顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號的認知較一致。

「興奮」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有歡樂、興奮的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為歡樂（ $M=4.44$ ； $SD=.93$ ）、興奮（ $M=3.34$ ； $SD=1.31$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其歡樂情緒形容詞的感受度最為強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高，2 個專家建議的情緒形容詞在感受強度上，彼此間的標準差差異頗大，顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號的認知較不一致。

「輕蔑」的情緒表情符號有 2 個專家建議的情緒形容詞，也就是該情緒表情符號同時具有厭惡、輕蔑的不同情緒感受，再根據每個情緒感受強度差異，分別依序為輕蔑（ $M=3.87$ ； $SD=1.20$ ）、厭惡（ $M=3.08$ ； $SD=1.24$ ），顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，其輕蔑情緒形容詞的感受度較為強烈。2 個專家建議的情緒形容詞在感受強度上，彼此間的標準差接近，顯示三個不同文化的大學生對該情緒表情符號的認知程度較皆接近。

「恐懼」依序具有緊張、煩惱、恐懼；「怨恨」依序具有生氣、怨恨；「愉快」依序具有喜悅、愉快、歡樂；「興奮」依序具有歡樂、興奮等不同的情緒感受。此結果與預試結果有所出入，原因為兩次問卷內容的設計及受測者的填答方式的差異，預試問卷內容的設計是以 9 個不同情緒形容詞（哀傷、煩惱、驚訝、恐懼、憤怒、怨恨、愉快、興奮、輕蔑）來選出最具代表性的臉部表情，這其中並無緊張、生氣、喜悅等的情緒形容詞，但每一種臉部表情均包含多種的情緒感受。

二、情緒表情符號的不同文化意見分析

針對三個不同文化的情緒表情符號意見分析，詳見表 6，其差異情形如下：

「哀傷」的情緒表情符號，以美國大學生（ $M=3.83$ ； $SD=1.01$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其哀傷的情緒感受最為強烈與一致；其次為台灣大學生（ $M=3.24$ ； $SD=1.22$ ）；最後為日本大學生（ $M=2.42$ ； $SD=1.29$ ）。

「煩惱」的情緒表情符號，以台灣大學生（ $M=3.94$ ； $SD=1.13$ ）及美國大學生（ $M=3.94$ ； $SD=.98$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其煩惱的情緒感受最強烈；最後為日本大學生（ $M=3.90$ ； $SD=1.27$ ），其中以台灣跟日本的大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。

「驚訝」的情緒表情符號，以日本大學生（ $M=4.52$ ； $SD=.89$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其驚訝的情緒感受最強烈；其次是台灣大學生（ $M=4.49$ ； $SD=.81$ ）；最後為美國大學生（ $M=4.10$ ； $SD=.96$ ）。

「恐懼」的情緒表情符號，以美國大學生（ $M=3.69$ ； $SD=1.25$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其緊張的情緒感受最強烈；其次是台灣大學生（ $M=3.42$ ； $SD=1.30$ ）；最後為日本大學生（ $M=2.98$ ； $SD=1.44$ ）。又該情緒表情符號在美國大學生（ $M=3.23$ ； $SD=1.12$ ）認為最符合恐懼的情緒感受；其次為台灣大學生（ $M=2.87$ ； $SD=1.34$ ）；最後為日本大學生（ $M=2.79$ ； $SD=1.40$ ）。三個不同文化的大學生在情緒感受認知程度皆較不一致（標準差偏高），其中以日本最為明顯。

「憤怒」的情緒表情符號，以日本大學生（ $M=4.43$ ； $SD=.97$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其憤怒的情緒感受最強烈；其次是台灣大學生（ $M=4.40$ ； $SD=.86$ ）；最後為美國大學生（ $M=3.74$ ； $SD=1.15$ ），其中以美國大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。









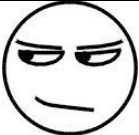
「怨恨」的情緒表情符號，以美國大學生（ $M=3.81$ ； $SD=1.29$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其怨恨的情緒感受最強烈；其次是台灣大學生（ $M=3.44$ ； $SD=1.07$ ）；最後為日本大學生（ $M=3.14$ ； $SD=1.37$ ），其中以美國跟日本的大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。

「愉快」的情緒表情符號，以台灣大學生（ $M=3.94$ ； $SD=1.01$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其喜悅的情緒感受最強烈；其次是美國大學生（ $M=3.79$ ； $SD=1.07$ ）；最後為日本大學生（ $M=3.44$ ； $SD=1.34$ ），又該情緒表情符號在台灣大學生（ $M=4.18$ ； $SD=1.00$ ）認為最符合愉快的情緒感受；其次為美國大學生（ $M=3.48$ ； $SD=.94$ ）；最後為日本大學生（ $M=3.38$ ； $SD=1.29$ ）。其中以日本大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。

「興奮」的情緒表情符號，以台灣大學生（ $M=4.74$ ； $SD=.68$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其歡樂的情緒感受最強烈；其次是日本（ $M=4.41$ ； $SD=1.04$ ）；最後為美國（ $M=4.15$ ； $SD=.94$ ），三個不同文化的大學生在情緒感受的認知上差異性小（標準差皆小）。又該情緒表情符號在台灣大學生（ $M=3.75$ ； $SD=1.19$ ）認為最符合興奮的情緒感受；其次為美國大學生（ $M=3.27$ ； $SD=1.23$ ）；最後為日本大學生（ $M=2.98$ ； $SD=1.39$ ）。其中以日本大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。

「輕蔑」的情緒表情符號，以台灣大學生（ $M=4.53$ ； $SD=.84$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其輕蔑的情緒感受最強烈；其次是日本大學生（ $M=3.65$ ； $SD=1.37$ ）；最後為美國大學生（ $M=3.40$ ； $SD=1.02$ ）。其中以日本大學生在認知程度上較不一致（標準差偏高）。

表 6 不同文化的大學生對情緒表情符號平均數、標準差比較表

情緒形容詞	情緒表情符號	專家建議形容詞	台灣		日本		美國		整體	
			M	SD	M	SD	M	SD	M	SD
哀傷		哀傷	3.24	1.22	2.42	1.29	3.83	1.01	3.16	1.31
		煩惱	3.18	1.12	3.06	1.30	3.19	1.06	3.14	1.16
		難過	3.48	1.13	2.32	1.22	3.43	1.08	3.08	1.26
煩惱		害怕	3.11	1.30	2.34	1.26	3.14	1.13	2.86	1.29
		煩惱	3.94	1.13	3.90	1.27	3.94	.98	3.92	1.14
驚訝		驚訝	4.49	.81	4.52	.89	4.10	.96	4.37	.91
		驚嚇	3.26	1.20	1.96	1.19	3.23	1.24	2.82	1.35
恐懼		煩惱	2.96	1.25	2.89	1.36	3.46	1.15	3.09	1.28
		緊張	3.42	1.30	2.98	1.44	3.69	1.25	3.36	1.36
		恐懼	2.87	1.34	2.79	1.40	3.23	1.12	2.96	1.30
憤怒		憤怒	4.40	.86	4.43	.97	3.74	1.15	4.19	1.05
		生氣	4.32	.98	3.88	1.36	4.19	1.06	4.13	1.16
怨恨		怨恨	3.44	1.21	3.14	1.37	3.81	1.29	3.46	1.32
		生氣	4.27	1.03	4.41	.91	4.08	.94	4.25	.97
愉快		愉快	4.18	1.00	3.38	1.29	3.48	.94	3.69	1.15
		歡樂	3.49	1.08	3.38	1.26	3.71	1.12	3.53	1.16
		喜悅	3.95	1.01	3.44	1.34	3.79	1.07	3.73	1.17
興奮		歡樂	4.74	.68	4.41	1.04	4.15	.94	4.44	.93
		興奮	3.75	1.19	2.98	1.39	3.27	1.23	3.34	1.31
輕蔑		厭惡	3.00	1.20	3.06	1.33	3.19	1.19	3.08	1.24
		輕蔑	4.53	.84	3.65	1.37	3.40	1.02	3.87	1.20

三、情緒表情符號的男女意見分析

(一) 整體

表 7 為探討三個不同文化的男女對情緒表情符號之整體差異分析，「哀傷」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，哀傷情緒形容詞的平均數以男性 (M=3.18; SD=1.35) 高於女性 (M=3.13; SD=1.28)，顯示三個不同文化的大學生之男性對該情緒表情符號，其哀傷情緒形容詞的感受度較為強

烈，且認知程度較不一致（標準差偏高）；煩惱情緒形容詞的平均數以女性高於男性；難過情緒形容詞的平均數以女性高於男性。以上 3 個專家建議的情緒形容詞，在男女比較上均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「煩惱」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，煩惱情緒形容詞的平均數以女性（ $M=3.98$ ； $SD=1.07$ ）高於男性（ $M=3.87$ ； $SD=1.19$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其煩惱情緒形容詞的感受度較強烈；害怕情緒形容詞的平均數以女性高於男性。以上 2 個專家建議的情緒形容詞，在男女比較上均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「驚訝」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，驚訝情緒形容詞的平均數以女性（ $M=4.38$ ； $SD=.93$ ）高於男性（ $M=4.36$ ； $SD=.88$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其驚訝情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低）；驚嚇情緒形容詞的平均數以男性高於女性。以上 2 個專家建議的情緒形容詞，在男女比較上均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「恐懼」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，緊張情緒形容詞的平均數以女性（ $M=3.50$ ； $SD=1.28$ ）高於男性（ $M=3.25$ ； $SD=1.43$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其緊張情緒形容詞的感受度較為強烈，且在男女比較上有達顯著水準（ $t=-2.380$ ， $p<.05$ ），即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在；恐懼情緒形容詞的平均數以男性（ $M=2.98$ ； $SD=1.31$ ）高於女性（ $M=2.95$ ； $SD=1.30$ ），顯示三個不同文化的大學生之男性對該情緒表情符號，其恐懼情緒形容詞的感受度較為強烈，且認知程度較不一致（標準差偏高）；煩惱情緒形容詞的平均數以女性高於男性。恐懼與煩惱之情緒形容詞均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「憤怒」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，憤怒情緒形容詞的平均數以女性（ $M=4.26$ ； $SD=1.07$ ）高於男性（ $M=4.12$ ； $SD=1.02$ ），顯示三個不同文化的大學生之男性對該情緒表情符號，其憤怒情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低）；生氣情緒形容詞的平均數以男性高於女性。以上 2 個專家建議的情緒形容詞，在男女比較上均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「怨恨」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，生氣情緒形容詞的平均數以女性（ $M=4.36$ ； $SD=.89$ ）高於男性（ $M=4.15$ ； $SD=1.03$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其生氣情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低），在男女比較上有達顯著水準（ $t=-2.641$ ， $p<.01$ ），即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在；怨恨情緒形容詞的平均數以男性（ $M=3.49$ ； $SD=1.42$ ）高於女性（ $M=3.43$ ； $SD=1.21$ ），顯示三個不同文化的大學生之

男性對該情緒表情符號，其怨恨情緒形容詞的感受度較為強烈，且認知程度較不一致（標準差偏高），在男女比較上未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。




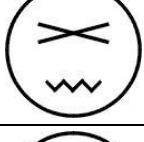
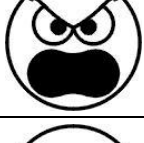
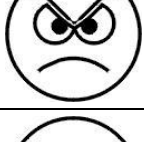
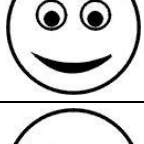
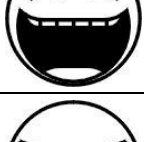

「愉快」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，喜悅情緒形容詞的平均數以女性（ $M=3.82$ ； $SD=1.18$ ）高於男性（ $M=3.63$ ； $SD=1.15$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其喜悅情緒形容詞的感受度較為強烈，在男女比較上有達顯著水準（ $t=-2.036$ ， $p<.05$ ），即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在；愉快情緒形容詞的平均數以女性（ $M=3.77$ ； $SD=1.12$ ）高於男性（ $M=3.60$ ； $SD=1.16$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其愉快情緒形容詞的感受度較為強烈；歡樂情緒形容詞的平均數以男性高於女性。愉快與歡樂之情緒形容詞均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「興奮」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，歡樂情緒形容詞的平均數以女性（ $M=4.45$ ； $SD=.92$ ）高於男性（ $M=4.43$ ； $SD=.94$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其歡樂情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低）；興奮情緒形容詞的平均數以女性（ $M=3.42$ ； $SD=1.24$ ）高於男性（ $M=3.26$ ； $SD=1.38$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其興奮情緒形容詞的感受度最強烈。以上 2 個專家建議的情緒形容詞，在男女比較上均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「輕蔑」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，輕蔑情緒形容詞的平均數以女性（ $M=4.01$ ； $SD=1.10$ ）高於男性（ $M=3.73$ ； $SD=1.28$ ），顯示三個不同文化的大學生之女性對該情緒表情符號，其輕蔑情緒形容詞的感受度最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低），在男女比較上有達顯著水準（ $t=-2.865$ ， $p<.01$ ），即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在；厭惡情緒形容詞的平均數以女性高於男性，在男女比較上未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

綜合上述，除了「恐懼」的情緒表情符號之緊張情緒形容詞、「怨恨」的情緒表情符號之生氣情緒形容詞、「愉快」的情緒表情符號之喜悅情緒形容詞、「輕蔑」的情緒表情符號之厭惡情緒形容詞，在男女的比較上有達顯著差異外，其餘的各情緒表情符號之專家建議的情緒形容詞均未達顯著差異。即在各情緒表情符號的認知上，三個不同文化的男女並沒有顯著差異存在，也就是說性別對情緒表情符號的認知程度沒有影響。進一步分析男女在各情緒表情符號的認知程度，每個專家建議的情緒形容詞中，普遍女性平均數高於男性平均數，即男女在三個不同文化的認知上，皆以女性表現得較男性為細膩及敏銳。

表 7 不同文化意見的整體性別差異分析

情緒形容詞	圖像	專家建議形容詞	男性 (M)		女性 (F)		t 值
			平均數	標準差	平均數	標準差	
哀傷		哀傷	3.18	1.35	3.13	1.28	.465
		煩惱	3.11	1.17	3.18	1.15	-.755
		難過	3.00	1.31	3.16	1.21	-1.526
煩惱		害怕	2.81	1.30	2.91	1.27	-.889
		煩惱	3.87	1.19	3.98	1.07	-1.214
驚訝		驚訝	4.36	.88	4.38	.93	-.279
		驚嚇	2.85	1.40	2.79	1.31	.491
恐懼		煩惱	3.03	1.31	3.15	1.25	-1.081
		緊張	3.25	1.43	3.50	1.28	-2.380*
		恐懼	2.98	1.31	2.95	1.30	.247
憤怒		憤怒	4.12	1.02	4.26	1.07	-1.661
		生氣	4.14	1.16	4.11	1.15	.308
怨恨		怨恨	3.49	1.42	3.43	1.21	.541
		生氣	4.15	1.03	4.36	.89	-2.641**
愉快		愉快	3.60	1.16	3.77	1.12	-1.790
		歡樂	3.55	1.21	3.50	1.11	.555
		喜悅	3.63	1.15	3.82	1.18	-2.036*
興奮		歡樂	4.43	.94	4.45	.92	-.258
		興奮	3.26	1.38	3.42	1.24	-1.461
輕蔑		厭惡	3.05	1.32	3.11	1.16	-.552
		輕蔑	3.73	1.28	4.01	1.10	-2.865**

(二) 不同文化

進一步針對三個不同文化的情緒表情符號之男女意見分析，詳見表 8、9、10，其差異情形如下：

「哀傷」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為哀傷的情緒感受度最強烈，以美國大學生平均值最高；其次為台灣大學生；最後為日本大學生。就男女比較上，美國大學生以

男性 ($M=4.03$; $SD=.93$) 高於女性 ($M=3.71$; $SD=1.08$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其哀傷的情緒感受最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；而台灣大學生對該情緒表情符號的哀傷情緒感受度以女性高於男性；日本大學生對該情緒表情符號的哀傷情緒感受度以女性高於男性。其美國大學生對哀傷情緒感受有達顯著水準 ($t=2.221$, $p<.05$)，即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在。

「煩惱」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為煩惱的情緒感受度最強烈，以美國大學生平均值最高；其次為日本大學生；最後為台灣大學生。就男女比較上，美國大學生以女性 ($M=4.02$; $SD=.86$) 高於男性 ($M=3.85$; $SD=1.13$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其煩惱的情緒感受最強烈（平均值大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；日本的學生對該情緒表情符號的煩惱情緒感受度以女性高於男性；台灣大學生對該情緒表情符號的煩惱情緒感受度以男性高於女性。以上三個不同文化的大學生，對煩惱的情緒感受度均未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知差異不大。

「驚訝」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為驚訝的情緒感受度最強烈，以日本大學生平均值最高；其次為台灣大學生；最後為美國大學生。就男女比較上，日本大學生以女性 ($M=4.62$; $SD=.84$) 高於男性 ($M=4.42$; $SD=.94$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其驚訝的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；台灣大學生對該情緒表情符號的驚訝情緒感受度以男性高於女性；美國大學生對該情緒表情符號的驚訝情緒感受度以女性高於男性。以上三個不同文化的大學生，對驚訝的情緒感受度均未達顯著水準，為男女對該情緒表情符號的認知差異不大。

「恐懼」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為緊張的情緒感受度最強烈，以美國大學生平均值最高；其次為台灣大學生；最後為日本大學生。就男女比較上，美國大學生以女性 ($M=3.71$; $SD=1.19$) 高於男性 ($M=3.65$; $SD=1.31$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其緊張的情緒感受較為強烈；台灣大學生對該情緒表情符號的緊張情緒感受度以女性高於男性；日本大學生對該情緒表情符號的緊張情緒感受度以女性高於男性。其日本大學生對緊張情緒感受度有達顯著水準 ($t=-3.103$, $p<.01$)，為男女對該情緒表情符號的認知有明顯差異。又三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，恐懼情緒感受度以美國的大學生最強烈，且男性 ($M=3.36$; $SD=1.10$) 高於女性 ($M=3.08$; $SD=1.24$)，對該情緒表情符號所傳達的訊息，其恐懼的情緒感受較為強烈；其次為日本大學生跟台灣大學生。

「憤怒」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為憤怒的情緒感受度最強烈，以日本大學生平均值最高；其次為台灣大學生；最後為美國大學生。就男女比較上，日本大學生以

女性 ($M=4.52$; $SD=.98$) 高於男性 ($M=4.33$; $SD=1.05$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其憤怒的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低）；台灣大學生對該情緒表情符號的憤怒情緒感受度以女性高於男性；美國大學生對該情緒表情符號的憤怒情緒感受度以男性高於女性。以上三個不同文化的大學生，對憤怒情緒感受度未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。

「怨恨」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為生氣的情緒感受度最強烈，以日本大學生平均值最高；其次為台灣大學生；最後為美國大學生。就男女比較上，日本大學生以女性 ($M=4.51$; $SD=.76$) 高於男性 ($M=4.29$; $SD=1.04$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其生氣的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；台灣大學生對該情緒表情符號的生氣情緒感受度以女性高於男性；美國大學生對該情緒表情符號的怨恨情緒感受度以女性高於男性。以上三個不同文化的大學生，對憤怒情緒感受度未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。又三個不同文化的大學生對該情緒表情符號，怨恨情緒感受度以美國大學生最強烈，且男性 ($M=3.91$; $SD=1.39$) 高於女性 ($M=3.75$; $SD=1.13$)，對該情緒表情符號所傳達的訊息，其怨恨的情緒感受較為強烈，且認知程度較不一致（標準差偏低）；其次為日本大學生跟台灣大學生。

「愉快」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為愉快的情緒感受度最強烈，以台灣大學生平均值最高；其次為美國大學生；最後為日本大學生。就男女比較上，台灣大學生以女性 ($M=4.23$; $SD=.95$) 高於男性 ($M=4.13$; $SD=1.05$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其愉快的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性頗高（標準差偏低）；美國大學生對該情緒表情符號的喜悅情緒感受度以女性高於男性；日本大學生對該情緒表情符號的喜悅情緒感受度以女性高於男性。其美國大學生對愉快情緒感受度有達顯著水準 ($t=-2.804$, $p<.01$)，即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在。




「興奮」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為歡樂的情緒感受度最強烈，以台灣大學生平均值最高；其次為日本大學生；最後為美國大學生。就男女比較上，台灣大學生以男性 ($M=4.76$; $SD=.59$) 高於女性 ($M=4.72$; $SD=.77$) 對該情緒表情符號所傳達的訊息，其歡樂的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；日本大學生對該情緒表情符號的歡樂情緒感受度以女性高於男性；美國大學生對該情緒表情符號的歡樂情緒感受度以男性高於女性。又三個不同文化的大學生對該面部表情，興奮情緒感受度以台灣的大學生最強烈，且女性 ($M=3.88$; $SD=1.13$) 高於男性 ($M=3.62$; $SD=1.25$)，對該情緒表情符號所傳達的訊息，其興奮的情緒感受較為強烈與一致性頗高（標準差偏低）；其次為美國；最後為日本。以上三個不同文化的大學生，對興奮情緒感受度未達顯著水準，即男女對該情緒表情符號的認知沒有顯著差異存在。







「輕蔑」的情緒表情符號，根據統計結果顯示，三個不同文化的大學生認為輕蔑的情緒感受度最強烈，以台灣大學生平均值最高；其次為日本大學生；最後為美國大學生。就男女比較上，台灣大學生以女性（ $M=4.61$ ； $SD=.76$ ）高於男性（ $M=4.44$ ； $SD=.91$ ）對該情緒表情符號所傳達的訊息，其輕蔑的情緒感受最強烈（平均數大於 4 以上）且一致性高（標準差偏低）；日本大學生對該情緒表情符號的輕蔑情緒感受度以女性高於男性；美國大學生對該情緒表情符號的輕蔑情緒感受度以女性性高於男性。其日本大學生對輕蔑情緒感受度有達顯著水準（ $t=-2.204$ ， $p<.05$ ），即男女對該情緒表情符號的認知有顯著差異存在。

綜合上述，三個不同文化的大學生對各情緒表情符號的認知程度，在男女比較上幾乎未達顯著差異，以台灣大學生最為明顯，即性別對各情緒表情符號的認知程度沒有影響。原因為情緒表情符號是利用點、線、面的抽象符號，組合成各種不同的情緒表情，情緒表情符號不似真實的臉部表情來得具象，僅能利用有限訊息（眉毛、眼睛、嘴巴等）傳達各種情緒，較不易及正確的觀察出該表情所傳達的意思，且每一種情緒表情符號所傳達的情緒種類也較有限，但在普遍一般易辨識的情緒表情，還是可以簡易的辨識出不同情緒，惟比較模擬兩可的情緒表情，可能在有限提供的訊息中較難分辨。

進一步分析男女在各情緒表情符號的認知程度，每個專家建議的情緒形容詞，台灣及日本的大學生，普遍女性平均數高於男性平均數，而美國大學生普遍以男性平均數高於女性平均數，顯示台灣、日本的女大學生及美國的男大學生，同臉部表情的調查結果，在觀察人的情緒變化上，表現的較為細膩及敏銳。




表 8 台灣不同性別意見的平均數、標準差及其 t 值




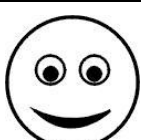
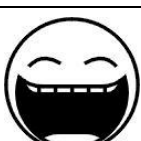

情緒形容詞	情緒表情符號	專家建議形容詞	男性 (M)		女性 (F)		t 值
			平均數	標準差	平均數	標準差	
哀傷		哀傷	3.19	1.21	3.28	1.24	-.519
		煩惱	3.14	1.03	3.22	1.20	-.504
		難過	3.42	1.22	3.54	1.04	-.750
煩惱		害怕	3.02	1.25	3.20	1.35	-.980
		煩惱	3.94	1.12	3.93	1.16	.062
驚訝		驚訝	4.50	.76	4.47	.87	.260
		驚嚇	3.21	1.24	3.31	1.15	-.590

恐懼		煩惱	2.82	1.25	3.09	1.23	-1.538
		緊張	3.37	1.32	3.47	1.27	-.544
		恐懼	2.86	1.33	2.88	1.36	-.105
憤怒		憤怒	4.29	.86	4.51	.85	-1.827
		生氣	4.24	1.03	4.39	.93	-1.083
怨恨		怨恨	3.42	1.26	3.35	1.18	-.174
		生氣	4.16	1.09	4.38	.96	-1.514
愉快		愉快	4.13	1.05	4.23	.95	-.705
		歡樂	3.48	1.18	3.50	.99	-.130
		喜悅	3.88	.98	4.02	1.03	-.984
興奮		歡樂	4.76	.59	4.72	.77	.414
		興奮	3.62	1.25	3.88	1.13	-1.546
輕蔑		厭惡	3.94	1.29	3.05	1.10	-.649
		輕蔑	4.44	.91	4.61	.76	-1.427

*p<.05 ; **p<.01




表 9 日本不同性別意見的平均數、標準差及其 t 值







情緒 形容詞	情緒 表情符號	關鍵 情緒 形容 詞	男性 (M)		女性 (F)		t 值
			平均數	標準差	平均數	標準差	
哀傷		哀傷	2.32	1.31	2.51	1.28	-1.050
		煩惱	2.93	1.36	3.18	1.23	-1.368
		難過	2.28	1.27	2.36	1.19	-.431
煩惱		害怕	2.38	1.38	2.30	1.14	.437
		煩惱	3.80	1.33	3.99	1.21	-1.043
驚訝		驚訝	4.42	.94	4.62	.84	-1.561
		驚嚇	1.99	1.26	1.93	1.13	.347

恐懼		煩惱	2.78	1.42	2.95	1.31	-.875
		緊張	2.66	1.47	3.27	1.35	-3.103*
		恐懼	2.71	1.41	2.88	1.38	*-.873
憤怒		憤怒	4.33	1.05	4.52	.98	-1.393
		生氣	3.82	1.43	3.93	1.29	-.560
怨恨		怨恨	3.15	1.53	3.14	1.21	.037
		生氣	4.29	1.04	4.51	.76	-1.657
愉快		愉快	3.31	1.28	3.46	1.31	-.835
		歡樂	3.40	1.34	3.37	1.19	.165
		喜悅	3.31	1.34	3.57	1.34	-1.379
興奮		歡樂	4.28	1.12	4.52	.96	-1.584
		興奮	2.96	1.52	3.01	1.26	-.262
輕蔑		厭惡	2.86	1.33	3.24	1.30	-1.995*
		輕蔑	3.43	1.46	3.86	1.25	-2.204*

* $p < .05$; ** $p < .01$

表 10 美國不同性別意見的平均數、標準差及其 t 值

情緒 形容詞	情緒 表情符號	關鍵情 緒形容 詞	男性 (M)		女性 (F)		t 值
			平均數	標準差	平均數	標準差	
哀傷		哀傷	4.03	.93	3.71	1.08	2.221*
		煩惱	3.25	1.10	3.08	.98	1.111
		難過	3.27	1.16	3.54	1.04	-1.710
煩惱		害怕	3.03	1.17	3.28	1.10	-1.710
		煩惱	3.85	1.13	4.02	.86	-1.521
驚訝		驚訝	4.16	.91	4.03	1.00	.906
		驚嚇	3.31	1.30	3.15	1.17	.934

恐懼		煩惱	3.51	1.13	3.34	1.16	1.007
		緊張	3.65	1.31	3.71	1.19	-.346
		恐懼	3.36	1.10	3.08	1.24	1.667
憤怒		憤怒	3.74	1.05	3.67	1.34	.421
		生氣	4.36	.92	3.94	1.17	2.815**
怨恨		怨恨	3.91	1.39	3.75	1.13	.853
		生氣	3.99	.95	4.16	.98	-1.201
愉快		愉快	3.34	.95	3.72	.90	-2.804**
		歡樂	3.78	1.09	3.73	1.12	.327
		喜悅	3.69	1.04	3.95	1.08	-1.703
興奮		歡樂	4.22	.95	4.08	.96	.981
		興奮	3.18	1.27	3.41	1.17	-1.292
輕蔑		厭惡	3.35	1.29	3.04	1.09	1.810
		輕蔑	3.27	1.07	3.50	1.05	-1.500

*p<.05 ; **p<.01

四、情緒表情符號的不同文化差異比較

表 11 為三個不同文化對於以下 9 個不同情緒表情符號與不同情緒形容詞的認知程度之差異比較，分述如下：

「哀傷」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，哀傷情緒形容詞 ($F=69.876, p<.01$)、難過情緒形容詞 ($F=63.897, p<.01$) 等有顯著差異存在，為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，哀傷情緒形容詞之美國大學生 ($M=3.83, SD=1.01$) 的認知程度高於日本大學生 ($M=3.42, SD=1.29$) 及台灣大學生 ($M=3.24, SD=1.22$)，又台灣大學生的認知程度高於日本大學生；難過情緒形容詞之台灣大學生 ($M=3.48, SD=1.13$) 的認知程度高於美國大學生 ($M=3.43, SD=1.08$) 及日本大學生 ($M=2.32, SD=1.22$)，及美國大學生的認知程度也高於日本大學生。煩惱情緒形容詞 ($F=.817, p=.442$) 未有差異現象存在。

「煩惱」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，害怕情緒形容詞 ($F=26.348, p<.01$) 有顯著差異存在，為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，煩惱情緒形容詞之台灣大學生 (M

=3.11, SD=1.30) 及美國大學生 (M=3.14, SD=1.13) 的認知程度高於日本大學生 (M=2.34, SD=1.26)。煩惱情緒形容詞 (F=.076, p=.927) 未有差異現象存在。

「驚訝」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，驚訝情緒形容詞 (F=13.482, p<.01)、驚嚇情緒形容詞 (F=73.481, p<.01) 等皆有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，驚訝情緒形容詞之日本大學生 (M=4.52, SD=1.89) 及台灣大學生 (M=4.49, SD=.81) 的認知程度高於美國大學生 (M=4.10, SD=.96)；驚嚇情緒形容詞之美國大學生 (M=3.32, SD=1.24) 及台灣大學生 (M=3.26, SD=1.20) 的認知程度高於日本大學生 (M=1.96, SD=1.19)。

「恐懼」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，煩惱情緒形容詞 (F=12.734, p<.01)、緊張情緒形容詞 (F=13.927, p<.01)、恐懼情緒形容詞 (F=6.234, p<.01) 等有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，煩惱情緒形容詞之美國大學生 (M=3.46, SD=1.15) 的認知程度高於台灣大學生 (M=2.96, SD=1.25) 及日本大學生 (M=2.89, SD=1.36)；緊張情緒形容詞之美國大學生 (M=3.69, SD=1.25) 及台灣大學生 (M=3.42, SD=1.30) 的認知程度高於日本大學生 (M=2.98, SD=1.44)；恐懼情緒形容詞之美國大學生 (M=3.23, SD=1.12) 的認知程度高於台灣大學生 (M=2.87, SD=1.34) 及日本大學生 (M=2.79, SD=1.40)。

「憤怒」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，憤怒情緒形容詞 (F=29.366, p<.01)、生氣情緒形容詞 (F=7.677, p<.01) 等皆有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，憤怒情緒形容詞之日本大學生 (M=4.43, SD=.97) 及台灣大學生 (M=4.40, SD=.86) 的認知程度高於美國大學生 (M=3.74, SD=1.15)；生氣情緒形容詞台灣大學生 (M=4.32, SD=.98) 及美國大學生 (M=4.19, SD=1.06) 的認知程度高於日本大學生 (M=3.88, SD=1.36)。

「怨恨」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，怨恨情緒形容詞 (F=12.984, p<.01)、生氣情緒形容詞 (F=5.449, p<.01) 等皆有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，怨恨情緒形容詞之美國大學生 (M=3.81, SD=1.29) 的認知程度高於台灣大學生 (M=3.44, SD=1.2) 及日本大學生 (M=3.14, SD=1.37)；生氣的情緒形容詞日本大學生 (M=4.41, SD=1.91) 的認知程度高於美國大學生 (M=4.08, SD=.94)。

「愉快」的情緒表情符號之 3 個專家建議的情緒形容詞，愉快情緒形容詞 (F=31.462, p<.01)、歡樂情緒形容詞 (F=3.937, p<.05)、喜悅情緒形容詞 (F=10.079, p<.01) 等皆有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，愉快情緒形容詞之台灣大學生 (M=4.18, SD=1.00) 的認知程度高於美國大學生 (M=3.48, SD=.94) 及日本大學生 (M=3.38, SD=1.29)；歡樂情緒形容詞之美國大學生 (M=3.71, SD=1.12) 的認知程度高於日本大學生 (M=3.38, SD=1.26)；喜悅情緒

形容詞之台灣大學生 ($M=3.95$, $SD=1.01$) 及美國大學生 ($M=3.79$, $SD=1.07$) 的認知程度高於日本大學生 ($M=3.44$, $SD=1.34$)。






「興奮」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，歡樂情緒形容詞 ($F=21.190$, $p<.01$)、興奮情緒形容詞 ($F=18.308$, $p<.01$) 等皆有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，歡樂情緒形容詞之台灣大學生 ($M=4.74$, $SD=.68$) 的認知程度高於日本大學生 ($M=4.41$, $SD=1.04$) 及美國大學生 ($M=4.15$, $SD=.94$)，又日本大學生的認知程度高於美國大學生；興奮情緒形容詞之台灣大學生 ($M=3.75$, $SD=1.19$) 的認知程度高於美國大學生 ($M=3.27$, $SD=1.23$) 及日本大學生 ($M=2.98$, $SD=1.39$)，又美國大學生的認知程度高於日本大學生。





「輕蔑」的情緒表情符號之 2 個專家建議的情緒形容詞，厭惡情緒形容詞 ($F=1.299$, $p=.274$) 未有差異現象存在。輕蔑情緒形容詞 ($F=56.948$, $p<.01$) 有顯著差異存在。為了解三個不同文化之間的差異，進行事後比較發現，輕蔑情緒形容詞之台灣大學生 ($M=4.53$, $SD=.84$) 的認知程度高於日本大學生 ($M=3.65$, $SD=1.37$) 及美國大學生 ($M=3.40$, $SD=1.02$)，又日本大學生的認知程度高於美國大學生。

綜合上述，除了「哀傷」的情緒表情符號之煩惱情緒形容詞、「煩惱」的情緒表情符號之煩惱情緒形容詞、「輕蔑」的情緒表情符號之厭惡情緒形容詞，在三個不同文化的比較上未達顯著差異外，其餘的各情緒表情符號之專家建議的情緒形容詞均有顯著差異。顯示在各情緒表情符號的認知上，三個不同文化的大學生會因文化背景的不同，而有顯著的差異現象。進一步比較三個不同文化的大學生其平均數值的高低，以台灣大學生的平均數為最高，其次為美國，最後為日本。顯示台灣大學生時常接觸網路相關訊息（如 msn message、yahoo message 等），所以對情緒表情符號的圖像比較熟悉。

又表 11 的結果發現，「愉快」的情緒表情符號之愉快、喜悅情緒形容詞、「興奮」的情緒表情符號之歡樂、興奮情緒形容詞等正面情緒，以台灣大學生的感受度最強烈，其次為美國，最後為日本。顯示台灣大學生除了時常接觸網路外，也常透過網路既有的情緒表情符號（及最近台灣相當流行的火星文符號等），傳達自己當下的心情，及給對方的關懷與鼓勵等相關訊息。

表 11 不同文化意見的平均數、標準差及其 F 值

情緒形容詞	情緒表情符號	關鍵情緒形容詞	國籍別	平均數	標準差	F 值	事後比較
哀傷		哀傷	台灣	3.24	1.22	69.876**	(1) > (2)
			日本	2.42	1.29		(3) > (1)
			美國	3.83	1.01		(3) > (2)
		煩惱	台灣	3.18	1.12	.817	
			日本	3.06	1.30		
			美國	3.19	1.06		
		難過	台灣	3.48	1.13	63.897**	(1) > (2)
			日本	2.32	1.22		(3) > (2)
			美國	3.43	1.08		
煩惱		害怕	台灣	3.11	1.30	26.348**	(1) > (2)
			日本	2.34	1.26		(3) > (2)
			美國	3.14	1.13		
		煩惱	台灣	3.94	1.13	.076	
			日本	3.90	1.27		
			美國	3.94	.98		
驚訝		驚訝	台灣	4.49	.81	13.482**	(1) > (3)
			日本	4.52	.89		(2) > (3)
			美國	4.10	.96		
		驚嚇	台灣	3.26	1.20	73.481**	(1) > (2)
			日本	1.96	1.19		(3) > (2)
			美國	3.32	1.24		
恐懼		煩惱	台灣	2.96	1.25	12.734**	(3) > (1)
			日本	2.89	1.36		(3) > (2)
			美國	3.46	1.15		
		緊張	台灣	3.42	1.30	13.927**	(1) > (2)
			日本	2.98	1.44		(3) > (2)
			美國	3.69	1.25		
		恐懼	台灣	2.87	1.34	6.234**	(3) > (1)
			日本	2.79	1.40		(3) > (2)
			美國	3.23	1.12		
憤怒		憤怒	台灣	4.40	.86	29.366**	(1) > (3)
			日本	4.43	.97		(2) > (3)
			美國	3.74	1.15		
		生氣	台灣	4.32	.98	7.677**	(1) > (2)
			日本	3.88	1.36		(3) > (2)
			美國	4.19	1.06		

怨恨		怨恨	台灣	3.44	1.21	12.984**	(3) > (1)	
			日本	3.14	1.37			(3) > (2)
			美國	3.81	1.29			
			生氣	台灣	4.27	1.03	5.449**	(2) > (3)
			日本	4.41	.91			
			美國	4.08	.94			
愉快		愉快	台灣	4.18	1.00	31.462**	(1) > (2)	
			日本	3.38	1.29			(1) > (3)
			美國	3.48	.94			
			歡樂	台灣	3.49	1.08	3.937*	(3) > (2)
			日本	3.38	1.26			
			美國	3.71	1.12			
			喜悅	台灣	3.95	1.01	10.079**	(1) > (2)
			日本	3.44	1.34	(3) > (2)		
			美國	3.79	1.07			
興奮		歡樂	台灣	4.74	.68	21.190**	(1) > (2)	
			日本	4.41	1.04			(1) > (3)
			美國	4.15	.94			
			興奮	台灣	3.75	1.19	18.308**	(1) > (2)
			日本	2.98	1.39	(1) > (3)		
			美國	3.27	1.23			
輕蔑		厭惡	台灣	3.00	1.20	1.299		
			日本	3.06	1.33			
			美國	3.19	1.19			
			輕蔑	台灣	4.53	.84	56.948**	(1) > (2)
			日本	3.65	1.37	(1) > (3)		
			美國	3.40	1.02			

*P < .05 ; **P < .01 , (1)代表台灣 ; (2) 代表日本 ; (3) 代表美國

伍、結論與建議

一、研究結論

(一) 文化背景的差異會影響認知程度

在各情緒表情符號的認知上，三個不同文化的大學生會因文化背景的不同，而影響認知程度，及比較三個不同文化的大學生其平均數值的高低，以台灣大學生的平均數為最高，其次為美國，最後為日本。結果產生的可能因素，為台灣的文化為多元文化，缺乏主體文化之圖像，以致於外來文化與既存文化並存，所以台灣文化深具包容性的特質，也就是說台灣的大學生在受測時充分展現其特質。

(二) 性別的差異會影響認知程度

在男女的比較上情緒表情符號的認知普遍較沒有顯著差異存在，即性別對各情緒表情符號的認知程度沒有影響，但進一步分析男女在各情緒表情符號的認知程度之平均數，顯示台灣、日本的女大學生及美國的男大學生，在觀察人的情緒變化上，表現的較為細膩及敏銳。又比較情緒表情符號的平均數，發現受測者對情緒表情符號的認知反應較為遲疑及不確定。其原因為臉部表情的情緒傳達重點在於多重感官，而情緒表情符號的情緒傳達方式較為單純，且情緒表情符號在情緒反應的呈現上較為刻板，無法傳神的描繪出臉部的細微表情，只能就該符號作表象的解讀，無法從其他訊息中獲得更多答案。

二、研究建議

(一) 懂得辨識情緒，緩和人際關係

臉部表情是世界共通的語言，也是最短暫的情緒訊號。藉由研究結果得知，情緒表情符號的認知會因文化背景的不同而有影響，及每一種表情會有多種情緒感受，其情緒也有不同的感受強度。我們不知道情緒如何影響自己，也不知道如何在自己和別人身上辨識情緒的跡象，唯有有效的溝通情緒以及清楚的了解別人的情緒，成為兩種調節社會行為的有利工具。因此了解情緒性質，及懂得辨識情緒，除了可協助社會適應外，同時可以促進人際關係，進而改善生活品質。

(二) 建立情緒表情符號資料庫，實際達到網路溝通無國界

現代網路科技的發達，人與人之間已經無須透過面對面的接觸，而是透過網路互通訊息，且網路帶領我們跨越國界並與世界接軌。人與人之間的溝通除了透過語言外，情緒表情符號為另一種不可或缺的傳達工具，且情緒表情符號已跨越了語言溝通的障礙，演變成人類共通的語言。建立全球共通的情緒表情符號資料庫，可以增加彼此之間的溝通與了解，及促進社會的和諧。

參考文獻

- 林崇宏，《造形基礎》（台北市：藝風堂，1995）。
- 林芳穗，〈線條吻合情緒感覺之研究〉，《商業設計學報》第三期（1999），第 59-75 頁。
- 陳寬祐，《基礎造形》（台北市：北星圖書公司，1993）。
- 張春興，《張氏心理學辭典》（台北市：東華書局出版，1989）。
- 葉國松、張輝明，《平面設計之基礎構成》（台北：藝風堂，1990）。
- 劉奕岑，〈非聲音轉換成視覺圖像之研究~以虛擬情境場所聲音（一）為例〉，《2005 色彩學研討會-色彩設計、應用與科學》（2005），第 327-344 頁。
- 劉奕岑，〈不同性別對情緒反應與視覺符號認知之研究〉，《2007 性與藝術國際學術研討會》（2007），第 71-82 頁。
- 林由男著、林品章譯，《商標的造形與發想》（台北：六合出版社，1992）。

- 保羅·艾克曼著 (Paul Ekman)、易之新 (譯),《臺北市:心靈工坊, 2004》(臺北市:心靈工坊, 2004)。
- Buss, D. M. (1994). Mate preferences in 37 cultures. In W. J. Lonner & R. S. Malpass (Eds.). *Psychology and culture*. Boston: Allyn & Bacon.
- Ekman, P., Sorenson, E. R. & F, W. V. (1969). "Pan-cultural elements in facial displays of emotions." *Science*, 164(3875): 86-88.
- Edwards, B. (1986). *Drawing on the Artist Within*. New York: Simon and Schuster, Inc.
- Ekman, P. (1972). Universals and cultural differences in facial expressions of emotions. In J. Cole (Ed), *Nebraska Symposium on Motivation*, 19, 207-283.
- Izard, C. E. (1972). *The Face of Emotion*. New York: Appleton-Century-Crofts.
- Liu, I. T., Sun, C.S. (2007). Association between emotional reaction and visual symbols, 3rd WSEAS/IASME international conference on EDUCATIONAL TECHNOLOGIES (EDUTE' 07), France: Arcachon, 336-341.
- Liu, I. T., Sun, C.S. (2008). Association between facial expressions and symbolic expressions of emotion, *Advances on applied computer and applied computational science*, China: Hangzhou, 498-503.
- Margaret Mead, (1934). *Sex and Temperament in Three Primitive Societies*. New York: Mentor Books.
- Matsumoto, D. (1994). *People: Psychology from a cultural perspective*. Pacific Grove, CA: Books/Cole.
- Power, M. & DALGLEISH, T. (1997). *Cognition and emotion: From order to disorder*. Hove, UK: Psychology Press.
- Shaver, P. R., Wu, S., and Schwartz, J. C. (1991). Cross-cultural similarities and differences in emotion and its representation: A prototypical approach. In M. S. Clark (ed.), *Emotion*, 175-212. Newbury Park, CA: Sage.
- Shaffer, D. R. (1999). *Developmental Psychology: Childhood and adolescence*. (5th ed). California: Brooks/Cole, and ITP.
- Tomkins, S. S. (1963). *Affect Imagery and Consciousness, Vol. II, The negative Affects*. Springer, New York.
- Victor, M., & Richard, B. (1996). *The idea of design*. Cambridge: The MIT Press.

